

**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na technickú  
asistenciu**

**(Zahraničný prijímateľ technickej pomoci)**

**TA projekt ID: SK-HU-TA/09**

**Názov TA projektu: Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave**

DODATOK č. 1 k **Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu**  
**na realizáciu Projektu technickej asistencie**  
**č. SK-HU-TA/09,**  
**v rámci**  
**Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko**

Nasledujúca Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu (ďalej len „Zmluva o TA“) sa uzatvára medzi

**Programová kancelária Széchenyi pre konzultácie a služby n.o**, ktorá je hostiteľským orgánom Spoločného technického sekretariátu Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika- Maďarsko (ďalej len „JS“) konajúca v mene *Ministerstva zahraničných vecí a obchodu (predtým Úrad predsedu vlády Maďarska)*, ktoré koná ako **Riadiaci orgán Programu** (ďalej len „Riadiaci orgán“)

Adresa: 1053 Budapešť. Szép utca. 2. sz. IV. em. Maďarsko  
Daňové číslo: 18080313-2-41  
Zastúpená: Csilla Veres, Silvester Holop

na jednej strane,

a

**Bratislavský samosprávny kraj** pôsobiaci ako **Informačný bod Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko** (ďalej len „Prijímateľ TA“)

Adresa: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25.  
Daňové číslo: 2021608369  
Zastúpený : Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

na druhej strane,

ďalej spoločne len „Zmluvné strany“,

založená na nasledujúcom právnom rámci:

- NARIADENIE (EÚ, Euratom) 2018/1046 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (ďalej len „CPR“);
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja;

- Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce;
- Rozhodnutie Komisie 2012/21/EÚ (notifikované pod dokumentom C(2011) 9380) z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu;
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy.

V rámci tejto Zmluvy sa musia dodržiavať aj tieto nariadenia a smernice:

- Program spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko schválený Európskou komisiou 30. septembra 2015 rozhodnutím č. 2014TC16RFCB015 (ďalej len „Program“);
- pravidlá EÚ týkajúce sa horizontálnych politík EÚ, akými sú pravidlá hospodárskej súťaže a vstupu na trhy, ochrana životného prostredia, rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami a verejné obstarávanie;
- Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na kompenzáciu poskytnutú na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (2012/C 8/02);
- vnútroštátne pravidlá platné pre Prijímateľa pomoci;
- Príručka TA pre Program spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko, ktorým sa stanovujú špecifické pravidlá programu na implementáciu projektov technickej pomoci (ďalej len „Príručka TA“);
- príslušné právne predpisy na vnútroštátnej úrovni upravujúce pravidlá postupov verejného obstarávania v Maďarsku a na Slovensku;
- opis riadiaceho a kontrolného systému Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko;
- Vládne nariadenie 126/2016. (VI.7.) o implementácii programov financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a nástroja Predvstupových fondov v súvislosti s Európskou územnou spolupracou v programovom období 2014 - 2020.

## Preambula

Strany týmto vyhlasujú, že 16. februára 2018 bola medzi príjemcom TA a Spoločným Sekretariátom konajúcim v mene Riadiaceho orgánu uzatvorená zmluva (ďalej len: pôvodná zmluva) na implementáciu projektu Technickej pomoci č. SK-HU-TA/09 v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko.

Zmluvné strany sa týmto dohodli, že upravia svoju pôvodnú zmluvu, počnúc dňom podpisu poslednou z obidvoch zmluvných strán na základe vzájomného súhlasu tak, že zrušia pôvodnú zmluvu a jej zmenu a doplnenie, namiesto toho prijímajú nariadenia tejto zmluvy. (zmenené a doplnené ustanovenia pôvodnej zmluvy budú uvedené kurzívou).

## Článok 1

### Predmet Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu (TA)

1. V súlade s rozhodnutím Monitorovacieho výboru z 29. júla 2016 sa Prijímateľovi pomoci poskytuje finančný príspevok na technickú asistenciu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „ERDF“) v rámci programu na implementáciu projektu TA č. „**SK-HU-TA/09**“ (ďalej len „Projekt TA“).

Celkový rozpočet projektu:	93,000.00 EUR slovom: deväťdesiattri tisíc eur
Maximálny príspevok EÚ (časť dotácie):	79,050.00 EUR slovom: sedemdesiatdeväť tisíc päťdesiat eur
Slovenský národný príspevok (časť dotácie):	9,300.00 EUR slovom: deväť tisíc tristo eur
Vlastný príspevok:	4,650.00 EUR slovom: štyri tisíc šesťstopäťdesiat eur

Finančným zdrojom uvedeného príspevku EÚ je financovanie projektov TA (prioritná os pre operácie technickej pomoci) z ERDF.

*Finančným zdrojom vyššie uvedeného slovenského národného príspevku je Rozpočet Slovenskej republiky. Príslušná čiastka je predmetom ročného transferu, ako je stanovené v článku 5 Memoranda o porozumení.*

2. Financované činnosti musia byť podporované nasledujúcimi dokumentmi:
  - a) rozpočet Projektu TA schválený Monitorovacím výborom (príloha I)
  - b) ročný rozpočet Projektu TA (príloha II)
  - c) správa o Projekte TA (Príloha III)
3. Vo všeobecnosti miery spolufinancovania EÚ nesmú presiahnuť **85 %** celkových oprávnených výdavkov.

4. Maximálny príspevok EÚ schválený na Projekt TA nemožno prekročiť bez rozhodnutia Monitorovacieho výboru.
5. Ak by celkové oprávnené náklady po dokončení Projektu TA boli nižšie ako rozpočtovaná suma, bude vyššie uvedený schválený príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* zodpovedajúcim spôsobom znížený podľa maximálnej miery *spolufinancovaní*
6. Náhrada príspevku EÚ je podmienená tým, že Európska komisia sprístupní finančné prostriedky vo vyššie opísanom rozsahu a Memorandum o porozumení podpísané týmito dvoma členskými štátmi je platné.
7. Ak Európska komisia neuvolní finančné prostriedky alebo ak Memorandum o porozumení podpísané členskými štátmi už nie je platné, Riadiaci orgán bude mať právo odstúpiť od súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA.
8. V rámci tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA možno preplatiť nasledujúce výdavky:
  - a) náklady na zamestnancov;
  - b) kancelárske a administratívne výdavky;
  - c) cestovné náklady a náklady na ubytovanie;
  - d) náklady na externú expertízu a služby;
  - e) výdavky na zariadenia.

Návratná DPH nie je oprávnená na refundáciu. Prijímateľ pomoci vyhlasuje, že organizácia nie je oprávnená k vráteniu DPH. Podrobné pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v Príručke TA.

## **Článok 2 Trvanie Projektu TA**

1. Dátum začatia Projektu TA: **1. január 2016**
9. Dátum ukončenia Projektu TA: **31. december 2023**
10. Činnosti Projektu TA musia byť vykonané, dokončené a vyplatené, ako aj výdavky na projekty musia byť vynaložené a zaplatené, v rámci obdobia realizácie Projektu, ako je definované v článkoch 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a podľa Príručky TA.

## **Článok 3 Predmet zamerania**

1. Technická asistencia Programu je zameraná na zlepšenie a zabezpečenie riadneho vykonávania programu a na zvýšenie celkovej kvality financovaných projektov. Hlavnou úlohou prijímateľa TA je:

a) Činnosť generácie projektov

- podporovať tvorbu a rozvoj projektov;
- podporovať organizáciu informačných seminárov (po spustení výziev) a dní konzultácií;
- pomáhať procesu tvorby projektov a vyplňovania žiadostí uchádzačmi;

b) Činnosť riadenia Programu

- podporovať organizáciu Monitorovacieho výboru a účasť na stretnutiach;
- spolupracovať pri organizovaní partnerských vyhľadávacích fór, informačných dní, workshopov, konferencií, tvorby databáz, atď. v rámci programu;
- poskytnúť akékoľvek informácie alebo dokumenty potrebné na riadenie programu.

c) Informácie, poradenstvo

- zabezpečiť výmenu informácií o rôznych návrhoch projektov;
- poskytovať poradenstvo a pomoc pri vypracúvaní žiadostí o úhradu nákladov Hlavných SK prijímateľov (ďalej len „Hlavní prijímatelia“) projektových správ Hlavných prijímateľov;
- podporovať organizáciu seminárov Hlavných prijímateľov po schválení projektov.

d) Monitorovanie SK častí projektu

- podporovať implementáciu príslušných projektov s cieľom zabezpečiť povinnosti mýňania rozpočtu;
- pomáhať JS a FLC pri kontrolách na mieste.

e) Komunikačné činnosti

- prispievať k informačným a reklamným akciám na príslušnom území;
- zber a systematizovanie informácií z novin, elektronických médií príslušného územia o programe, projektoch (informácie z väčších udalostí), ak je to možné;
- príprava databázy realizovaných projektov pre komunikačné činnosti (databáza projektov na internete atď.);
- príležitostné prekladateľské úlohy súvisiace s komunikačnými činnosťami (napr.: informačné letáky);
- zúčastňovať sa otvárania, zatvárania alebo hlavných konferencií o projektoch s cieľom získať pozadie o projektoch na ďalšie účely publicity.

f) Činnosti podávania správ

- poskytnúť informácie potrebné na vypracovanie Výročných implementačných správ;
- poskytnúť informácie potrebné na vypracovanie akýchkoľvek dokumentov podľa Plánu hodnotenia;
- poskytnúť JS informácie o vynakladaní zdrojov príslušných projektov s cieľom splniť pravidlo N+3;
- vopred koordinovať všetky činnosti, ktoré sa majú uhradiť v rámci technickej pomoci s JS a informovať JS o dosiahnutých výsledkoch na mesačnej báze.

g) Podávanie správ o TA

- predložiť finančné správy vrátane zoznamu oprávnených výdavkov spolu s podpornou dokumentáciou o činnostiach (napr. faktúry a/alebo účtovné doklady s rovnocennou dôkaznou hodnotou) pre prvostupňových kontrolórov s cieľom vydať vyhlásenie o potvrdení výdavkov Ministerstvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky;
- predložiť JS správy o pokroku a žiadosti o preplatenie výdavkov v určenom formáte.

Prijímateľ pomoci musí rešpektovať a dodržiavať vnútroštátne pravidlá a postupy a pravidlá a postupy programu a efektívne využívanie finančných prostriedkov. Príspevok EÚ a slovenský národný príspevok je zabezpečený výhradne na realizáciu Projektu TA, ako je opísaný v Technickom výkaze TA a dokumentoch pripojených k tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA v Prílohe I. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v príručke TA.

2. Iba tie výdavky spĺňajú podmienky pre schválený príspevok EÚ a slovenský národný príspevok podľa článku 1 ods. 1 tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, ktoré pozostávajú výlučne z výdavkov spojených s činnosťami technickej pomoci uvedenými v Technickom výkaze TA schválenom Monitorovacím výborom. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v Príručke TA. Príslušné platné nariadenia ES, najmä články 18 až 20 nariadenia o ETC a pravidlá obsiahnuté v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 481/2014; okrem toho musia byť rešpektované vnútroštátne pravidlá oprávnenosti. V prípade rozporu medzi vyššie uvedenými pravidlami platí prísnejšie pravidlo.

#### **Článok 4**

##### **Výkazovanie finančných prostriedkov TA na vnútroštátnej úrovni**

1. Prijímateľ pomoci musí predložiť Správu prijímateľa (ďalej len „SP“) obsahujúcu relevantné informácie o priebehu projektu TA a príslušné výdavky zaplatené v sledovanom období spolu s finančnou dokumentáciou pre národnú inštitúciu zodpovednú za validáciu TA nákladov (FLC) v pravidelných (polročných) intervaloch v monitorovacom systéme IMIS 2014 - 2020 (ďalej len „Monitorovací systém“) najmenej 15 kalendárnych dní po každom vykazovanom období. Validáciu výdavkov vykonáva TA FLC na národnej úrovni na základe programových a národných pravidiel. Po procese potvrdenia TA FLC vydá Vyhlásenie o overení výdavkov (VOV) obsahujúce oprávnené náklady. V prípade, že Monitorovací systém nie je pripravený predložiť správy prijímateľa do termínu predloženia, nový termín by bol 60 kalendárnych dní od doručenia oznámenia od Riadiaceho orgánu o správnej funkcii systému, najneskôr však do termínu predloženia nasledujúcej príslušnej Správy prijímateľa. Posledná SP musí byť predložená najneskôr do 30. 04. 2024.

#### **Článok 5**

##### **Výkazníctvo finančných prostriedkov TA na programovej úrovni**

1. Na základe VOV musí Prijímateľ pomoci predložiť Spoločnému sekretariátu Projektovú správu (ďalej len „PS“) spolu so žiadosťou o úhradu (ďalej len „ŽÚ“) najneskôr do 15 kalendárnych dní po dátume vydania VOV. Prvé PS a ŽÚ možno predložiť JS po spustení Monitorovacieho systému a fungovaní jeho finančného modulu. V prípade meniaceho sa obdobia vykazovania sa musí upraviť Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA. Posledné PS a ŽÚ budú predložené JS najneskôr do 15. júna 2024.
2. V prípade, že Monitorovací systém nie je pripravený na prijatie PS do termínu predloženia, nová lehota by bola 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia oznámenia o riadnom fungovaní systému zaslaného Riadiacim orgánom, ale najneskôr do termínu predloženie ďalšej príslušnej správy.

3. Predložená ŽÚ obsahuje iba overené výdavky a je podporená Vyhláseniami o overení výdavkov vydanými inštitúciou zodpovednou za prvotnú kontrolu výdavkov TA.
4. Jazykom nahlasovania je angličtina. Formy a nástroje PS, ŽÚ a Vyhlásenia o overovaní výdavkov sú definované pre Program a je povinnosťou ich používať. Prijímateľ pomoci musí vyplniť a predložiť PS a ŽÚ on-line prostredníctvom Monitorovacieho systému. Ďalšie pravidlá o podávaní správ - vrátane dokumentov, ktoré sa majú predkladať so správami - sú uvedené v Príručke TA.
5. Prijímateľ pomoci vystaví ŽÚ v eurách na základe Vyhlásenia o overení výdavkov vydanom v eurách určeným kontrolným orgánom s priloženou PS, ktoré sú doručené Spoločnému sekretariátu do maximálne 15 kalendárnych dní od dátumu vydania Vyhlásenia o overení výdavkov.
6. V prípade zrušenia viazanosti n+3 v dôsledku nedosahovania prostriedkov v porovnaní s prognózou výdavkov je Riadiaci orgán po schválení Monitorovacieho výboru oprávnený zrušiť Projekt TA prostredníctvom zníženia schváleného príspevku EÚ a slovenského národného príspevku. V prípade rozhodnutia o zrušení viazanosti Projektu TA Spoločný sekretariát iniciuje zmenu a doplnenie súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA.
7. Prijímateľ pomoci musí okamžite poskytnúť Spoločnému sekretariátu informácie o okolnostiach, ktoré môžu spôsobiť oneskorenie, zabránenie alebo znemožnenie implementácie Projektu TA, ako aj informácie o všetkých okolnostiach, ktoré predstavujú zmenu podmienok a rámcov na úhradu stanovených súčasnou Zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na TA, alebo ktoré oprávňujú Riadiaci orgán znížiť alebo požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie príspevku EÚ a slovenského národného príspevku. V prípade, že sa Projekt TA nemôže realizovať v súlade s harmonogramom platieb uvedeným v prílohe II, táto skutočnosť sa musí oznámiť Spoločnému sekretariátu. Toto hlásenie nedodržania sa nevylučuje z dôvodu možného zrušenia viazanosti n+3.

## Článok 6

### Náhrada príspevku EÚ a slovenského národného príspevku prijímateľovi pomoci

1. Náhrada príspevkov EÚ a slovenského národného príspevku Prijímateľovi pomoci sa začne až po overení a prijatí PS a jej príloh, ŽÚ a Vyhlásenia o overení výdavkov.
8. Prijímateľ pomoci môže byť zo strany Spoločného sekretariátu požiadaný o dokončenie PS a ŽÚ už počas procesu overovania. Po druhej neúspešnej žiadosti/ oznámení na dokončenie môžu byť PS a ŽÚ zamietnuté. Ak správa obsahuje neoprávnené výdavky, Spoločný sekretariát je oprávnený ju poslať späť Prijímateľovi pomoci alebo začať konanie o nezrovnalosti. V tomto prípade Prijímateľ pomoci opätovne predloží ŽÚ Spoločnému sekretariátu.
9. Po schválení Záverečnej správy o projekte sa môže začať finančná závierka Projektu s cieľom vypočítať presnú výšku príspevku EÚ a slovenského národného príspevku, ktorý sa má vyplatiť na Projekt TA. Finančná závierka sa nemôže iniciovať v prípade, že sa neuzatvoria iné procesy súvisiace s Projektom TA, akými sú napríklad postupy týkajúce sa nezrovnalostí a vymáhania. Po poslednej platbe Prijímateľovi TA sa Projekt TA považuje za uzavretý. Zatiaľ čo sa Projekt TA



považuje za uzavretý, môžu sa vykonávať audity, začať postupy týkajúce sa nezrovnalostí a splácania súvisiace s Projektom TA.

10. Uhrádzanie príspevku EÚ a slovenského národného príspevku bude schvaľovať Certifikačný orgán. V prípade, že zostatok príspevkov EÚ na jednotnom programovom bankovom účte, ktorý je v správe Certifikačného orgánu, nepokrýva sumu, ktorá sa má uhradiť, proces uhrádzania sa pozastaví dovtedy, kým nie je pripísaný príspevok Európskej únie od Európskej komisie alebo transfer slovenského národného príspevku od Slovenskej národnej autority na jednotný programový bankový účet.
11. Pre prijímanie úhrady príspevku EÚ a slovenského národného príspevku a pre prevody príspevku EÚ musí Prijímateľ pomoci mať bankový účet v eurách pre finančné prevody k Projektu TA.
12. Príspevok EÚ a slovenský národný príspevok bude hradený výhradne v eurách a bude prevedený na nasledujúci bankový účet Projektu TA, ktorý určí Prijímateľ pomoci:

Majiteľ účtu:	Bratislavský samosprávny kraj
Adresa majiteľa účtu:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
IBAN číslo účtu	
SWIFT kód	SUBASKBX
Názov banky	Štátna pokladnica
Adresa banky	Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

13. Prijímateľ pomoci musí oficiálne písomne oznámiť Spoločnému sekretariátu zmenu bankového účtu najneskôr do 15 kalendárnych dní alebo najneskôr po predložení ŽÚ. V prípade, že Prijímateľ pomoci nebude riadne informovať Spoločný sekretariát o podrobnostiach svojho bankového účtu, všetky dôsledky, vrátane dôsledkov finančnej povahy, znáša Prijímateľ pomoci.

## Článok 7

### Zákaz dvojitého financovania, konflikt záujmov a dôvernosť

1. Výdavky sa nesmú financovať dvojitým spôsobom zo žiadnych iných európskych a/ alebo vnútroštátnych finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ pomoci je zodpovedný za zabezpečenie efektívnej realizácie celého Projektu. Na tento účel sa Prijímateľ pomoci zaväzuje udržiavať oddelené účtovníctvo na účely implementácie projektu spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci Projektu TA.
3. Prijímateľ pomoci zabezpečí, aby nedošlo ku konfliktu záujmov vo vzťahu Bratislavského samosprávneho kraja a jeho zamestnancov s potenciálnymi alebo skutočnými žiadateľmi a prijímateľmi Programu, ako aj so všetkými ostatnými stranami, ktoré majú prospech zo zdrojov TA (poskytovatelia služieb alebo dodávatelia). V tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA predstavuje

konflikt záujmov akékoľvek okolnosti, ktoré objektívne alebo nestranne ovplyvnili alebo môžu mať vplyv na implementáciu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA Zmluvnými stranami. Funkcia Infopointu musí byť jasne oddelená od ostatných funkcií Bratislavského samosprávneho kraja v organizačnej a rozhodovacej štruktúre.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prijmú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek konfliktu záujmov a vzájomne sa informovali do 5 (piatich) pracovných dní od zistenia akýchkoľvek okolností, ktoré vyvolali alebo môžu spôsobiť takýto konflikt záujmov.
5. Zmluvné strany súhlasia s tým, že budú zachovávať a strážiť všetky informácie alebo dokumenty (ďalej len „Dôverné informácie“), ktoré im boli oznámené alebo zistené, alebo ktoré v rámci tejto zmluvy pripravili, s osobitným zreteľom na dôverné informácie o jednotlivých žiadostiach alebo projektoch; a súhlasia s tým, že sa budú používať iba na opísané účely a že nebudú poskytnuté akejkoľvek tretej strane. Dôverné informácie nesmú byť odhalené žiadnemu zamestnancovi alebo znalcovi, pokiaľ títo nesúhlasia s vykonávaním a nezaväzujú sa podmienkam tejto Zmluvy o pomoci.

## **Článok 8 Pravidlá obstarávania**

1. Prijímateľ pomoci musí rešpektovať a dodržiavať pravidlá a postupy oprávnenosti na úrovni programu a efektívne využívanie finančných prostriedkov, ako je uvedené v Príručke TA. Ak členské štáty uplatňujú prísnejšie pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania, ako sú opísané v prezentovanej Príručke TA, mali by sa dodržiavať vnútroštátne právne predpisy.

## **Článok 9 Informácie a publicita**

1. Prijímateľ pomoci sa zaväzuje plniť informačné a propagačné opatrenia uvedené v Manuáli na zviditeľnenie projektov s cieľom podporiť skutočnosť, že spolufinancovanie sa poskytuje z príspevkov EÚ dostupných v rámci Programu, a okrem toho sa zaväzuje zabezpečiť primeranú podporu Projektu TA.
14. Riadiaci orgán/Spoločný sekretariát je oprávnený uverejňovať v akomkoľvek formáte a na akomkoľvek médiu tieto informácie:
  - a) názov projektu TA;
  - b) meno a kontaktné údaje Prijímateľa pomoci;
  - c) výšku dotácie a mieru spolufinancovania EÚ;
  - d) účel príspevku EÚ;
  - e) geografické umiestnenie Projektu TA;
  - f) výsledky projektu, hodnotenia, súhrny a pripravené dokumenty;
  - g) ďalšie informácie o Projekte TA, ak sa to považuje za relevantné.
15. Prijímateľ TA zabezpečí vhodné komunikačné prostriedky medzi Projektom Ta a Programom vrátane:
  - a) účasť, vždy, keď je to potrebné, na školeniach Prijímateľa pomoci organizovaných Spoločným sekretariátom;
  - b) účasť, na požiadanie, na iných podujatiach organizovaných riadiacimi orgánmi programu s cieľom prezentácie / diskusie / rozvoja / zdieľania výsledkov

- Projektov TA a vytvárania synergii s ostatnými Projektmi TA a príslušnými organizáciami;
- c) poskytnutie viditeľného odkazu na internetovú stránku Prijímateľa pomoci (ak nejaká existuje) na internetovej stránke Programu [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu).

## Článok 10

### Zmeny a doplnenia Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a iné zmeny projektu

1. Prijímateľ TA musí požiadať o zmenu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA v prípade podstatných zmien v Projekte TA, ktoré sú nasledovné:
  - a) zmeny v činnostiach (zavedenie nových alebo nahradenie pôvodných činností);
  - b) prerozdelenie rozpočtu medzi výdavkové kategórie, pričom sa zohľadnia celkové sumy hlavných rozpočtových riadkov projektu TA.
16. Žiadosť o zmenu Technického výkazu TA musí Prijímateľ pomoci predložiť Spoločnému sekretariátu v písomnej podobe.
17. Zmeny v Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA nemôžu ovplyvniť základný účel Projektu TA schváleného Monitorovacím výborom.
18. Platná Príručka TA obsahuje ďalšie pravidlá týkajúce sa modifikácií.
19. Prijímateľ pomoci však musí predložiť Spoločnému sekretariátu prvý návrh aktualizovaného rozpočtu (príloha II) s odôvodnením a to každoročne do 28. februára prostredníctvom oficiálneho listu. Tento rozpočet musí obsahovať upravené sumy kategórií výdavkov, berúc do úvahy ohlásené a schválené výdavky. Aktualizovaný dokument sa schvaľuje do 30 dní. Ak je potrebné prerozdelenie medzi výdavkové kategórie bez zmeny hlavných rozpočtových riadkov Projektu TA (napr. prerozdelenie medzi kalendárnymi rokmi v rámci rozpočtovej položky, prerozdelenie medzi výdavkovými kategóriami do jedného roka, prerozdelenie medzi kalendárnymi rokmi a výdavkovými kategóriami), Prijímateľ pomoci je povinný predložiť Spoločnému sekretariátu prostredníctvom oficiálneho listu aktualizovaný rozpočet (príloha II) s odôvodnením.
20. Po schválení žiadosti musí Spoločný sekretariát upraviť príslušné údaje v Monitorovacom systéme.
21. Dodatok k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA vstupuje do platnosti v deň podpisu poslednou Zmluvnou stranou. Dátum, od ktorého sú zmeny obsiahnuté v dodatku účinné, musí byť výslovne uvedený v texte dodatku.
22. Ostatné zmeny v Projekte TA, ako sú uvedené v článkoch 10.1 a 10.4., nevyžadujú zmenu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, ale Prijímateľ pomoci musí písomne oznámiť Spoločnému sekretariátu popis a zdôvodnenie zmeny. Zmena je schválená, keď Prijímateľ pomoci dostane od Spoločného sekretariátu potvrdenie o prijatí zmeny projektu.

## **Článok 11**

### **Pridelovanie práva, právna postupnosť**

1. Riadiaci orgán je oprávnený kedykoľvek prideliť svoje práva podľa tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA. V prípade pridelenia práva Riadiaci orgán bezodkladne informuje Prijímateľa pomoci.
23. Prijímateľ pomoci môže prideliť svoje povinnosti a práva podľa tejto Zmluvy iba po predchádzajúcom rozhodnutí Monitorovacieho výboru a s písomným súhlasom Riadiaceho orgánu.
24. V prípade právneho nástupníctva sú Zmluvné strany povinné previesť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA právnemu nástupcovi. Zmluvné strany si navzájom oznámia každú zmenu vopred. V prípade právneho dedičstva ovplyvňujúceho Prijímateľa pomoci, Prijímateľ pomoci o tom vopred informuje Spoločný sekretariát. V prípade právneho nástupníctva, keďže všetky povinnosti vyplývajúce zo súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA sú prevedené na právneho nástupcu, sa Zmluva preto nemení.

## **Článok 12**

### **Audítorské práva**

1. Zodpovedné audítorské orgány EÚ, a v rámci ich zodpovednosti aj audítorské orgány členských štátov, ako aj Audítorský orgán, Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát a Certifikačný orgán Programu sú oprávnené vykonávať audit v oblasti správneho využívania finančných prostriedkov Prijímateľa pomoci alebo zabezpečiť, aby takýto audit vykonal oprávnené osoby.
25. Prijímateľ pomoci je povinný predložiť všetky dokumenty potrebné pre audit, poskytnúť potrebné informácie a umožniť prístup do svojich priestorov. Prijímateľ pomoci je povinný uchovávať na účely auditu všetky spisy, dokumenty a údaje o projekte TA až do ukončenia programu zo strany Európskej komisie.
26. Určené kontrolné orgány sú oprávnené vykonávať kontroly na mieste ako súčasť svojich kontrolných činností, zatiaľ čo Spoločný sekretariát alebo Riadiaci orgán sú oprávnené vykonávať monitorovacie návštevy s cieľom skontrolovať pokrok v projekte TA z profesionálneho a finančného hľadiska v priestoroch Prijímateľa pomoci. Prijímateľ pomoci je informovaný o termíne monitorovacej návštevy 5 dní pred uskutočnením plánovanej návštevy.
27. Prijímateľ pomoci musí zabezpečiť dodržiavanie odporúčaní prijatých po audite, inak má Riadiaci orgán právo Zmluvu o pomoci ukončiť.

## **Článok 13**

### **Nezrovnalosti**

1. V prípade nezrovnalostí zistených počas realizácie projektu si Riadiaci orgán vyhradzuje právo požadovať vrátenie príspevku EÚ a slovenského národného príspevku v plnej výške alebo čiastočne od Prijímateľa pomoci.
28. Na základe uvedených skutočností je Prijímateľ pomoci vždy zodpovedný za zabezpečenie vrátenia neoprávnene vyplatených príspevkov EÚ a slovenského národného príspevku na projekt TA.

## Článok 14

### Právo na odstúpenie od zmluvy - Vrátanie financií - Pozastavenie úhrady

1. Riadiaci orgán je oprávnený odstúpiť od súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a požiadať o vrátenie príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku* v plnej výške alebo čiastočne, ak:
  - a) Prijímateľ pomoci získal príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* prostredníctvom falošných alebo neúplných vyhlásení orgánom/povereným zamestnancom Európskej komisie, Riadiacemu orgánu alebo iným orgánom zapojeným do implementácie Programu; alebo ak
  - a) Prijímateľ pomoci sa stáva platobne neschopným alebo sa nachádza v konkurznom konaní; alebo ak
  - b) boli porušené právne predpisy EÚ a vnútroštátne právne predpisy (vrátane ustanovení týkajúcich sa pravidiel verejného obstarávania, pravidiel štátnej pomoci, pravidiel o publicite, pravidiel o ochrane životného prostredia a pravidiel o rovnosti príležitostí); alebo ak
  - c) v prípade zistených nezrovnalostí; alebo ak
  - d) Prijímateľ pomoci nespĺní podmienku alebo povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, najmä ak:
    - a. napriek písomnému varovaniu zo strany Spoločného sekretariátu Prijímateľ závažne nedostatočne plní svoje úlohy alebo plnenie nespĺňa zákonné, iné profesijné normy alebo pravidlá postupu;
    - b. Prijímateľ pomoci porušuje povinnosti mlčanlivosti;
    - c. bola porušená povinnosť poskytnúť údaje a informácie;
    - d. Prijímateľ pomoci nepredloží v stanovenom termíne Projektovú správu a žiadosť o úhradu;
    - e. boli porušené právne predpisy EÚ a vnútroštátne právne predpisy (vrátane ustanovení týkajúcich sa pravidiel verejného obstarávania, pravidiel štátnej pomoci, pravidiel o publicite, pravidiel o ochrane životného prostredia a pravidiel o rovnosti príležitostí); alebo ak
    - f. Prijímateľ pomoci bránil alebo zabránil vykonaniu auditu na Projekte TA alebo nezachoval projektovú dokumentáciu uvedenú v článku 12; alebo ak
    - g. príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* bol čiastočne alebo úplne nesprávne použitý na iné účely, ako sú dohodnuté; alebo ak
    - h. nebolo možné overiť, či je záverečná správa o projekte správna, a preto nemožno overiť oprávnenosť Projektu TA na financovanie z Programu.
29. Ak Riadiaci orgán pošle žiadosť o vrátenie sumy neoprávnene vyplatených príspevkov EÚ *a slovenského národného príspevku* a zodpovedajúce úroky, Prijímateľ pomoci je povinný splatiť sumu určenú Riadiacim orgánom pred stanoveným termínom splatnosti.
30. Vrátanie financií zo strany Prijímateľa pomoci je splatné do jedného mesiaca od dátumu prijatia žiadosti o takéto vrátenie. Ak Riadiaci orgán stanoví príslušný úrok, úroková sadzba je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných refinančných operáciách k dátumu žiadosti o vrátenie.
31. V prípade akéhokoľvek omeškania pri vrátení financií, sa na čiastku príspevku EÚ, ktorá sa má vymáhať, vzťahujú úroky z omeškania, ktoré začínajú v deň splatnosti a končia sa skutočným dátumom splatenia. Úroková sadzba z omeškania je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných refinančných operáciách v prvý pracovný deň mesiaca, do ktorého spadá dátum splatnosti.

32. Povinnosť vrátiť príspevok EÚ a slovenský národný príspevok Prijímateľa pomoci musí byť splnená na jednotný programový bankový účet č. HU 83 - 10004885 - 10008016 – 10305038, ktorého držiteľom je Certifikačný orgán. Na identifikáciu na prevodnom príkaze je potrebné uviesť *všetky nevyhnutné dáta ako je uvedené v žiadosti o vrátenie*.
33. Spoločný sekretariát má právo vymáhať sumy uvedené v žiadosti o vrátenie pomoci tým, že ich odpočíta od Žiadosti o úhradu, ktorú predložil Prijímateľ pomoci.
34. Ak Spoločný sekretariát uplatní svoje právo na odstúpenie od zmluvy, vylúčenie Prijímateľom pomoci je vylúčené, pokiaľ jeho tvrdenie nie je nesporné alebo uznané deklarativným rozsudkom.
35. Prijímateľ pomoci je oprávnený uplatniť právo na odstúpenie od zmluvy, ak je realizácia Projektu TA neúčinná z dôvodu okolností nezávislých od Prijímateľa pomoci. V takomto prípade Prijímateľ pomoci vráti celú sumu uhradených príspevkov EÚ a slovenský národný príspevok spolu s úrokmi, ktoré sa účtujú do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA Riadiacemu orgánu. Úrokovou sadzbou je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje v hlavných refinančných operáciách v deň odstúpenia, ktorý je zhodný s dátumom prijatia písomného oznámenia o odstúpení Spoločným sekretariátom.
36. Riadiaci orgán môže rozhodnúť o pozastavení úhrady príspevku EÚ a slovenského národného príspevku, ak slovenský národný príspevok nie je prevedený Riadiacemu orgánu Slovenským národným orgánom v súlade s ustanoveniami stanovenými v Memorande o porozumení. Prijímateľ pomoci je informovaný o takomto pozastavení.

## **Článok 15**

### **Vlastníctvo / použitie výsledkov**

37. Vlastníctvo, vlastnícke práva a práva priemyselného a duševného vlastníctva vo výstupoch Projektu TA a správy a iné súvisiace dokumenty sa udeľujú Prijímateľovi pomoci. Leasing, odovzdávanie/predávanie alebo prevod práv na používanie výstupov Projektu TA je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom Riadiaceho orgánu a len v prípade, že všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a súvisiace s predmetom veci budú prevedené na novú stranu.

## **Článok 16**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ak by nejaké ustanovenie v tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA bolo úplne alebo čiastočne neúčinné, zostávajúce ustanovenia zostávajú pre Zmluvné strany záväzné. Zmluvné strany Zmluvy o pomoci sa zaväzujú nahradiť neúčinné ustanovenie efektívnym ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu neúčinného ustanovenia.
38. Zmeny a dodatky k súčasnej Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA musia byť v písomnej forme.
39. Všetka korešpondencia s Riadiacim orgánom / Spoločným sekretariátom podľa tejto Zmluvy musí byť v anglickom jazyku a musí byť zaslaná na túto adresu:

Adresa: Széchenyi Programme Office Non-profit LLC  
Spoločný sekretariát programu Spolupráce Interreg V-A Slovensko -  
Maďarsko  
H-1053 Budapešť, Szép utca 2.  
Meno kontaktnej osoby: Bella Balázszy  
E-mail: bbalazsy@skhu.eu  
Telefónne číslo: +36 1 457 5520

40. Všetka korešpondencia s Prijímateľom pomoci podľa tejto Zmluvy musí byť v anglickom jazyku a musí byť zaslaná na túto adresu:

Adresa Prijímateľa pomoci:	Bratislavský samosprávny kraj Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
Meno kontaktnej osoby:	<i>Mgr. Veronika Ormandíková</i>
Telefónne číslo:	+ 421 02 48 264 259
E-mail:	<i>veronika.ormandikova@region-bsk.sk</i>

41. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA sa uzatvára v anglickom jazyku. V prípade prekladu tejto Zmluvy o pomoci a jej príloh do iného jazyka má prednosť anglická verzia.
42. Prílohy k tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA sú záväzné a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o pomoci.
43. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA sa riadi maďarským právom a všetky záležitosti, ktoré nie sú upravené v Zmluve o pomoci, podliehajú právnemu porozumeniu ustanovenému v maďarskom občianskom zákonníku (zákon V. z roku 2013). V prípade rozdielov, ktoré nie sú súčasťou tejto Zmluvy o pomoci, sa strany dohodli, že nájdu priateľské a vzájomne prijateľné riešenie. Ak tak Zmluvné strany neurobia, všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na TA, bude riešiť príslušný súd na základe maďarských právnych predpisov. Zmluvné strany predložia všetky svoje spory vyplývajúce z alebo v súvislosti s touto Zmluvou o pomoci do výlučnej právomoci maďarských súdov.

44. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA je podpísaná v piatich originálnych exemplároch, z ktorých jeden zostáva u Prijímateľa pomoci a štyri originálne kópie sa majú vrátiť Spoločnému sekretariátu (1 kópia bude zaslaná Riadiacemu orgánu a 1 kópia Národnému orgánu).
45. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA vstupuje do platnosti v deň podpisu poslednou Zmluvnou stranou.
46. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA zostáva v platnosti, kým Prijímateľ pomoci nevyčerpá v plnom rozsahu svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA vo vzťahu k Spoločnému sekretariátu.

**Miesto a dátum:**

**Miesto a dátum:**

**Prijímateľ pomoci  
zastúpený (kým)**

**v mene Riadiaceho orgánu  
Széchenyi Programme Office Non-profit  
LLC pôsobiaceho ako hosťiteľský orgán  
Spoločného sekretariátu zastúpeného  
(kým)**

.....

.....

**Mgr. Juraj Droba, MBA, MA**

**Csilla Veres**

**Predseda Bratislavského  
samosprávneho kraja**

**Vedúci Spoločného sekretariátu**

.....

***Silvester Holop***

**Zástupca vedúceho Spoločného  
sekretariátu**

.....

1. Prílohy Zmluvy o pomoci

- a) Príloha I: schválený a podpísaný Technický hárok TA (obsahujúci indikatívny rozpočet TA na celé obdobie).
- b) Príloha II: Ročný rozpočtový hárok Projektu TA
- c) Príloha III: Vzor správy o Projekte TA